



Самур

№ 8 (150) 2003-йисан 27-сентябрь

1992-йисан январдилай акъатзава

Мас 1000 манат

ПРЕЗИДЕНТ ХКЯДА

Алай йисан 15-октябрдиз чи республикада Азербайжандин президент хягъун патал сечкияр кыле фида. Исятда лагъайтла, президентвиллиз чпин кандидатвал къалурнавай ксари ара датлана теблигъатдин къвалах тухузва.

Республикадин агъалийрин гзаф паюни Гъейдар Алиеваз ва адан хва Илгъам Алиеваз майилвал къалурзавайди ашкара я.

Агъалийрин са паюни чпи оппозициядин великар тир Иса Къембераз, Эгътибар Мамедоваз, Лале Шэвкетаз, Ильяс Исмаиловаз сес гудайди малумарзава.

Сечкияр кыле фидай югъ яргал туш. Октябрдин 15-даз халкъди вичин атлай гаф лугъуда.

РЕДАКТОРДИН ГАФ

ЧУН ГЫКИ РАХАЗВА?

Садра хъайитлани: "Чун лезгидалди гыки рахазва?" - лагъана жуваз суал гайиди яни куьне? Сивяй гафар гыки акъудзаватла, фагум авурди яни? Гыхътин кыммет гайиди я куьне жуван алакьунриз? Хъсан, пис, я тахъайтла лап пис?..

Инсандин психология чирдай психологри къвенкве ам рахурда ва адахъ дикъетивди яб акалда. Ахпа гъа инсандиз кутугай кыммет гуда. Хайи члала са шумуд члалан гафар кутуна рахазвай инсандин кълихяр бегъембур туш лугъуда кыл акъуддай ксари. Гафар авайвал талана абурун эхирар къатлазавай инсанриз кагулвал хас я лугъуда психологри. Гъакини ара датлана гъа са гафарикай менфят къачуз рахазвай, вичин лексикон гуьтлуь тир инсандихъ са акъван алакьунар жедач лугъуда абур. Гъа ик мад.

Инсандин мез такунмаз адан фагумдикайни акъулдикай хабар жедач. Инсандин мез адан паспорт я. Гъавилляй гъар са кас фагумна рахан чарасуз я. Бес чун гыки рахазва? Акатайвал, члал чурииз, адаз патан члаларин пинеяр ягъиз. Са гафуналди, барбатлава чна чи члал. Вине къазвач чна ам, тахтунилай вегъизва.

Члал халкъди яратмишнава. Члалаз гъурмет авун, халкъдиз гъурмет авун я. Члал кваз такъун хайи халкъдиз клур гун тушни бес? И дуьньяда гъар са халкъ паталди виридалайни члехи хазина адан члал я. Девлетар чкида, чилер чапхунда, инсанар рекеьда, анжах члал, адахъ рикл кудай, ам хуьдай инсанар аватла, гъамिशалух яз амуькъда. Гъавилляй "члал акъулдин булах я, акъул - члалан дамах", - лугъуда чи бубайри.

Лезги члал чурииз, адан къенивал, фасагъатлувал вилив хуьн тавуна рахадай инсанар акурла зи рикл тлар жеда. Чеб акъатай къаб бегенмиш тежедай шуькъунтдиз ухшар я ихътин ксар. Гъавилляй лагъана жеди бубайри: "Хайи члалакай ягъанатдай кас иеси къадай кициз ухшар я".

Сересдаказ, фасагъатлуодаказ рахан илим я. Гзаф зегъмет чуьгуна кланда къени члалалди рахан патал. Гафар хягъна, клалубра туна, ахпа мецел гъана кланда. Амал ийизвани чна и къайдадиз? Патан члаларал ик рахазвач эхир чун, абуров къадирлуодаказ эгечлава. Белки хайи члалан дад, тлам, адахъ авай атир бегъемвилелди къатлузвачтла чна? Эхъ, эхъ, атир! Зи рикел хъсандиз алама. Са шумуд йис инлай вилик зун Прагадай Ватандиз хквен патал аэропортдал акъвазнавай. Бахтунай хъиз гъава какахнай ва зун муьжуьд сят къван геж хъанай. Пашмандаказ ацукьнавай зи япарихъ таниш гафар галукьнай: "Квахъ кьейди!" Зун жуван япарихъ агъванач. Къариб чка гъинай, хайи гафар гъинай? Гуьгъуьнлай ван хъайи гафари зак къалабулух кутуна: "Ам Муьтан хва я". Са шаки авачиз, рахазвайбур лезгияр тир, куьз лагъайтла тварарихъ лаклаб гилигин чун патал адетдин кар я.

Дуьньядин виридалайни везинлу манийрини заз а гафари къван дад ганачир. Хвешила къвачел къарагъна зал хайи члалан гъум агакъарай къве яшлу дишегълидив агатнай зун. На лугъумир, абур Москвада яшамис жезвай, Прагадай илимдин симпозиумдай хъфизвай алимар тир къван. Яргалди ихтилатна чна, вахт гыки къилиз акъатнатлани байихнач. Москвадай Бакудиз и дишегълийрини абурун хзанри рекеь туна зун. Лезги члала мукъваларай чун, хайибур хъиз чара хъана.

Члал диде хъиз я. Адаз гъурметна, къуллугъна кланзава. Таъсиб чуьгуна кланзава хайи члалан. Ша чун дидед члалал фасагъатлуодаказ рахан. Акл рахан хъи, адан пер хун тавурай, лезги гафари чи меце цуьк акъудрай, чи члал атирлу, везинлу, девлетлу ва къени тирди вирибуру къатлурай.

ЧИ РЕСПУБЛИКАДА

ХАЧМАЗ: ЗАВОД КАРДИК КУТУНВА



Са шумуд югъ инлай вилик Хачмаз районда "Къафкъаз" твар ганвай консервийрин завод кардик кутунва. Цийи кархана ачухарун патал лент Азербайжан гъукуматдин кыл, премьер-министр Илгъам Алиева атлана. Заводдин цехарихъни лабораториядихъ галаз таниш хъайи И. Алиева коллективдиз члехи агалкъунар тлалабна.

Цийи кархана арадал гъун патал Туьркиядин "Azersun Holding" Компанийрин Группади 14 милли-

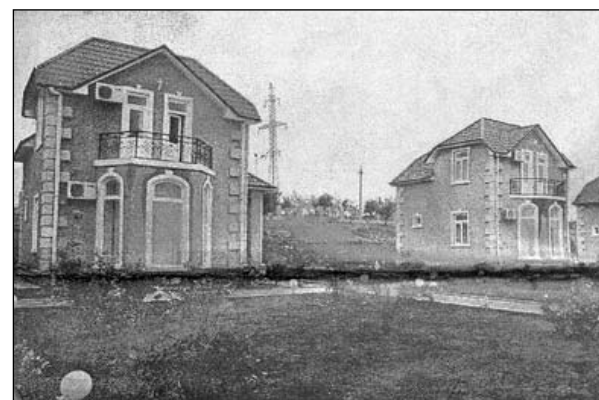
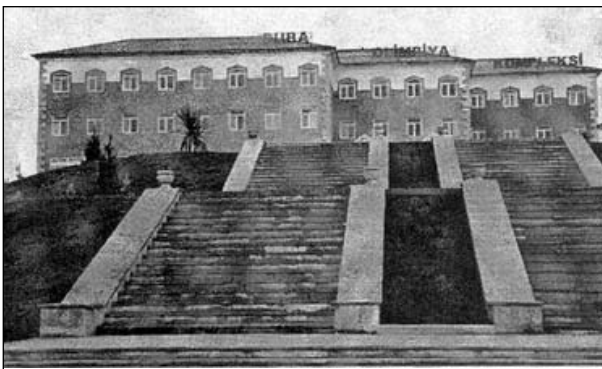
он доллар такъат серфна. Аваданлухар Германиядайни Италиядай гъанва. Ина 200 касди къвалахзава. Абурун 90 процент чи республикадин ватандашар я. Ге-лежегда къвалахдаррин къадар 350 касдив агакъда. Цийи карханадин магъсулрикай чи уьлкведин, гъаклни къецепатан уьлквейрин агъалийри менфят къачуда.



КЪУБА: ЛУГЪУЗ ТЕЖЕДАЙ ХЪТИН КОМПЛЕКС

Азербайжандин кеферпатан районра цийи эцигунрин къадар йисандивай-суз артух жезва. Виридалайни хъсан мисал яз Азербайжандин Милли Олимпиядин Комитетдин тапшуругъдалди ва куьмекдалди Къуба шегъерда эцигнавай Олимпиядин къугъунрин комплекс къалуриз жеда. Алай вахтунда ина эхиримжи къвалахар къилиз акъудзава.

Хачмаза хъайи вахтунда гъаклни Къубадиз фена цийи эцигунрихъ галаз таниш хъайи республикадин гъукуматдин кыл Илгъам Алиева комплекс арадал



гъизвай ксариз разивал къалурна.

Цийи комплексди кеферпатан районра, гъаклни вири республикада спорт мадни вилик тухудай мумкинвал гуда. Им чи республикадин жегъилар патал лугъуз тежедай хътин пишкеш я.

Багърам ЗАЛОВ,
Шихеммед САИДМАМЕДОВ,
"Самур"дин корреспондентар.

ЧАКАЙ КХЪЕНАЙ...

За гзаф уьлквейриз сиягъат авуна. Амма лезгияр къван мугъмандал рикл алай ксар зал тлимил дуьшуьш хъана. И къадим халкъдихъ чешне къачуз жедай хътин къадим адетарни ава. Лезгийрин ацукьун-къарагъунилай акъвазайвал, абур пата-къерехдай атай вири инсанар гъурметдалди къабулда.

Зун амуькъзавай къвалин сагъибри зав мугъманар паталди чара авунвай къилди утагъ вугана. Ина шкаф, кровать, стол, стулар, са гафуналди, вири къулайвилер авай. Квал лугъуз тежедай къван михъи тир. Лезгийриз михъивал гзаф кланда.

Абурухъ гзаф дадлу хуьрекар ава ва и хуьрекар чешнейрал гъалтайла девлетлу я. Экуьнахъ тлуьн патал абур суфрадал вирт, гъери, ниси, какаяр, хпен ва малдин як, нек, къаймах, са шумуд жуьредин фу ва чай эцигда. Суфрадиз вил вегъейла лезгияр зегъметдал рикл алай инсанар тирди къатун четин туш.

Владимир де Лиль-Адем,
академик. 1875-йис.



Хайи члалан тлам масад я.
Лезги халкъдин мисал.

ДАГЪУСТАНДА

"Лезги газетдин" ва "Самурдин" корреспондентри хабар гузва

РАСУЛ ГЪАМЗАТОВАН 80 ЙИС КЪЕЙД АВУНА

Алай йисан 8-10-сентябрдиз Магъачкъала шегъерда ва Хунзах районда Дагъустандин халкъдин шаир, вири дуньядиз сейли тир Расул Гъамзатован 80 йисан юбилей кыле фена. Шадвилдин мярекатар республикадин вири халкъари къейд авуна.

Лезгийрин сейли шаир Алирза Саидова лагъайвал, Расул Гъамзатов чехи шаир - халкъдин мез, адан ктабарни халкъдин тарих я. Р. Гъамзатова Дагъустандин поэзиядиз са жерге цийи, михьи булахар гъана, милли культурадин хазина гегъенш ва гуьрчегарна. Гъамзатов Советрин уьлкведа культурадин рекъай гудай виридалайни чехи кымметдиз - Ленинан тиварунихъ галай премиядиз лайихлу хъана.

Кыл акъуддай ксари къейдзавайвал, Расулалай вичин поэзияда Рагъэкъечдай ва Рагъаклидай патарин халкъарин зурба векилрин тежриба устадвилелди къабулна ва анжах са вичиз, Расул Гъамзатоваз хас хат, мектеб арадал гъиз алакьна.

10 АГЪЗУРДАЛАЙ АЛАТНАВА

Алай йисан 1-майдиз хайи халкъдин тивар алай "Лезги газет"дин 10000-нумра чапдай акъатна. Сифте камар 1920-йисуз къачур газетдин редакторвиле Гъажибег Гъажибегов, Зияудин Эфендиев, Исмаил Вагъабов, Къази Къазиев хътин машгур ксари кивалахнай.

Исятда 15 агъзур тираждалди акъатзавай "Лезги газет"дин редакцияда 37 касди кивалахзава. Абурукай 15-даз Дагъустан Республикадин ва 2-даз РФ-дин культурадин лайихлу кивалахдар лагъай гуьрметдин тиварар ганва. Газетдин тираж йисандавай - суз жкаж жезва. Чпихъ алакьунар авай журналистри газетдин ери мадни хъсанарун патал вири алахъунар ийизва.

ДЕРБЕНТ - ЮНЕСКО-ДИН КЪАЮМВИЛИК

Дербент шегъердин администрациядин кыл Феликс Къазиагъмедова хабар гайивал, къадим Дербент ЮНЕСКО-дин Виридуьньядин ирс хуьнин комитетдин программадик кутунва. Шегъер махсус программадик кутуниз адаз регъбервал гузвай ксарихъ галаз санал ана яшамиз жезвай инсанрини кумекна. Дербент хътин шегъерар дуньяда лап тимил ава. Гила Дербент гъакни туризмдин кылин маканрикай садаз элкъведа.

ШАРВИЛИДИН ГУЪМБЕТ ЭЦИГДА

Лезги халкъдин "Шарвили" эпос надир жуьредин эсер я. Адан къагъримандин гуьмбет эцигун патал кон-курс малумарнава. Халис устадар тир чи кве ватангълиди - Санкт-Петербургда яшамиз жезвай Ш. Шагъмардановани С. Асланова конкурсдихъ галаз алакьалу яз, вири халкъди гъялун патал лезгийрин эпосдин игит Шарвилидин къамат ва къегаьвилер къалурзавай скульптурайрин проектар теклифнава. И проектар акъалтай жуьредин бур туш, чпиз гудай теклифриз, меслятриз килигайдалай къулухъ авторри абу-рук талухъ тир дегизишвилер кухтада.

ОПЕРА ГЪАЗУР ЖЕЗВА

Чи пешекар музыкадин классик, Дагъустандай къецени сейли тир композитор Мегъамед Гъуьсейнова жуьреба-жуьре рекъерай кивалахзава. Ада Дагъустандин музыкадин векилрикай энциклопедиядин тегъерда тукьурнавай малуматдин ктаб кхъенва. Ктабда 150 дагъустанви музыкантрикай делилар, гзаф къадарда шикилар гъатнава.

Композиторди исятда вичин гъиле авай кивалахрикай кылинд "Шарвили" опера яз гъисабзава. Опера и мукъвара гъазур жеда.

ШЕГЪРЕДИЗ ЭЛКЪВЕЗВА

Къурагъ районда рекъер гуьнгунна хтуниз чехи тир фикир гузва. Къасумхуьр-Къурагъ рекъе кыр цана кутьгънава. Къепирдал кардик кутунвай асфальтдин заводдин кумекдалди Агъа Арагърин хуьруьв къван рехъ халисан шегъредиз элкъвенва.

Къасумхуьруьн "Ричал" заводдивай винелди рехъ гъяркъуьни хъийизва ва ам асфальт твадай къайдадизни гъизва.

Гъина гъахъ аватла,
гъана бахтни ава.

Лезги халкъдин мисал.

КЪАСУМХУЪРУЪНВИДИН АГАЛКЪУН

Къисметди къасумхуьруьнви Алим Селимов Белоруссиядин Мозыр шегъердиз акъудна. Ина ам грекоримский къайдада къуршахар къунихъ галаз машгъл хъана. Лезги къегаьлди Белорусь Республикадин ва Полшадин чемпионвилдин тиварар къачунва. Алай вахтунда Гомелдин университетда келзавай Алина гъакни спортдин рекъай вичин устадвал кхажзава.

2004-йисуз Грециядин Афина шегъерда XXVIII Олимпиададин къугъунар кыле фида. Белоруссиядин къуршахар къунин федерацияди Олимпиадада иштирак авун патал къунвай сиягъда А. Селимован тивар сад лагъай чкадал ала.

ЛЕЗГИ ШИИРАТДИН ЮГЪ

Дагъустанда лезги шииратдин йикъар кыле тухун адетдал элкъвенва. И мукъвара Магъачкъалада мад гъилера Лезги шииратдин югъ къейдна. Ана лезгийрин тивар-ван авай къелемэгълийрин, гъакни аварин, даргийрин, ногъайрин, табасаранринни агъл халкъарин векилар тир шаирри иштиракна. Мярекат Дагъустандин Писателрин Сюздин секретарь, "Самур" журналдин редактор Жамидин Гъажимурадова кыле тухвана.

Филологиядин илимрин доктор Къурбан Акимова Азербайжан патан лезги шаир, писатель ва публицист Седакъет Керимовадин яратмишунрикай доклад авуна. Адан цийиз акъатнавай эхиримжи ктабрин кымметлувал квекай ибарат ятла лагъана. Шаирдин яратмишунра ватанпересвилдинни инсанпересвилдин темайри члехи чка къазвайди ва адан шииратдин чалан иервал, къенивал къейдна. Эхирда алимди С. Керимовадин шииррикай са шумуд келна.

АКАДЕМИК ЖЕДА

"Смоленск" журналди "Декандикай академикни жеда" кыл алаз чапнавай очеркда Къурагъ райондин Тителрин хуьрай тир лезги алим Къагъриман Расулован агалкьунрикай ихтилатзава. Къ. Расулов Смоленскдин Гъукуматдин Педуниверситетдин физикадинни математикадин факультетдин декан, илимрин доктор, профессор я.

Журналди кхъизвайвал, профессор Расулован регъбервилек кваз университетда "Математикадин анализдай" аспирантура кардик кутунва. Ада гъакни вири виляятди менфят къачузвай интернет-меркез яратмишнава.

Математикадин алай аямдин хилерай Урусатдилал къецени машгур хъанвай зурба алимдин гъиликай вишлай виниз монографияр, илимдин макъалаяр, методикадин кивалахар кхатнава. Адан эсерар Германияда, Болгарияда, Швецияда, Белоруссияда, Украинада чап хъанва.

"КЪИЗИЛДИН КТАБ"ДА КХЪЕНВА

Москвада В. Вернадский хайи йикъалай инихъ 140 йис тамам хъуниз талукъарнавай Урусатдин тлебии илимрин академиядин (РАЕН) собрани кыле фена. Ана тафаватлу хъайи алимриз Академиядин гуьрметдин тиварар ва орденар гана. Абурун арада машгур лезги алим, ДГУ-дин биологиядин НИИ-дин директор, РГУ-дин филиалдин ректор, РФ-дин илимдин лайихлу деятель академик Эмирбег Эмирбеговни ава. Адав "Лайихлувилерай" къетлен нишан ва къвед лагъай гъилера "Илимдин ва искусствойрин игит" нишан вугана.

Биохимиядин хиле члехи агалкьунар къазанмишуниз ва образование, культура вилик тухунин карда мукъфдивди кивалах авуниз килигна Э. Эмирбегован тивар РАЕН-дин "Къизилдин ктаб"да кхъенва.

ТИВАРАР РИКЕЛ ХУЪН ПАТАЛ

Магъачкъала шегъерда Дагъустан вилик финин кардик чехи пай кутур лезги регъберрикай кве машгур кас - республикадин сифтегъан члехи регъберрикай хъайи Нажмудин Самурски ва Улибий Черкесов яшамиз хъайи кивалерин цларал абурун тиварар эбеди яз рикел хуьнин лишан яз мармардин плитаяр алкълурнава. И лезгийр гъак са члехи регъберар тушир, чпин къетлен рубгъ, алакьунар, хсуси къамат ва къисмет хъайи зурба инсанар тир.

ЧІАЛАЗ ТАЛУКЪАРНАВА

Дагъустандин Гъукуматдин Университетда кивалахзавай лезги алим Керим Керимова "Лезги ва урус члалара аспектдин чаравилер" темадай филологиядин илимрин докторвилдин дережа къачун патал диссертация агалкьунралди хвена. Ам цинун йисуз Урусатдин Образованидин Министерстводин ВАК-ди тестикарна.

Москвадин алимри лезги алимдин кивалахдиз члехи кыммет гана. И кар диссертациядиз кхъенвай рецензийри ва адаз ганвай баянри тестикарзава. Члалан машгур пешекаррин фикирдалди, К. Керимова ганвай малуматар ва кивалахдай хкатзавай умуми нетижаяр, лезги члалан глаголдин системадиз талукъ къейдер ва фикирар важиблур я. Алимдин диссертация лезги члалан илимдик лайихлу пай кутадай эсер я.

ЧИ ГЪЕД Я ВУН,
СУЪЛ ПЪУЪЯТ!



Лезги мани къакъан дережадиз жкажай, вичин лугъуз тежедай къван везинлу ванцелди хайи авазар чаз кланарай, лезги музыкадин абурни нур тир чи ватангъли, Азербайжандин Кцлар райондин Вурварин хуьре дидиз хъайи Суьлгъуьят Гъажиевадиз Дагъустандин халкъдин артиствилдин члехи тивар гуни адан ярар-дустар хъиз, "Самур" газетдин коллектив, гъакни Азербайжандин вири лезгийр гзафни-гзаф шадарнава.

Виринриз сейли маничи, гъевескар композитор, РД-дин искусствойрин лайихлу деятель С. Гъажиева 1998-йисан хуьтлуьз Бакуда "Самур"дин мугъман хъайила, чна кхъенай: "Суьлгъуьят Гъажиевади лезги музыка вилик тухунин кардик члехи пай кутунва". Чна чи искусстводин тивар-ван авай велик халкъдин артиствилдин тиварциз лайихлу тирди малумарнай.

Эхирни "Лезги газетдин" редакциядин кумекдалди и мурад кылиз акъатна. Сагъ хуьрай кыле чи агъсакъл журналист Агъариза Саидов аваз Дагъустандин регъберрин вилик и месэла эцигай редакциядин коллектив! Гъа ик чна чи ватангълийриз кумек гана кланзава. Гъа ик хъайитла, чун виликни фида.

Вуна Бакуда гайи концертар гилани чи рикел алама, Суьлгъуьят! Гъикъван эсерлу-даказ, гъикъван хъсандиз лугъуда вуна чи халкъдин манияр. Гъа халкъдин манийрихъ, ви билбилдин хътин ширин ванчихъ цигел хъанва Азербайжандин лезгийр. Жувахъ мумкинвилер хъайила, чун рикел хкваш, мад гъилера сегънедай чи рикел шадара! Ваз агалкьунар хуьрай, чи сегънедин багъа гъед!

ПАРАДОКС КАК ПРИЕМ

“Искусство не там, где идеология, а там где мастерство”, - отмечал один из самых оригинальных критиков, литературоведов и писателей XX века Виктор Борисович Шкловский (1893-1984).

Он был среди тех, кто сформировал период, называемой поэзией Серебряного века, и свой первый доклад по филологии сделал будучи студентом Петербургского университета в знаменитом кафе “Бродячая собака” в 1913 году, где собрались Маяковский, Северянин, Андрей Белый, Блок, Ахматова. Шкловский заявил о себе как представитель и продолжатель формальной поэтики, идущей от традиций А. Веселовского, а в дальнейшем к этому направлению примкнули Тынянов, Эйхенбаум, Якобсон, создавшие общество по изучению поэтического языка (ОПОЯЗ). Основным тезисом молодых критиков, ворвавшихся в науку неожиданно, эпатажно, как и футуристы в искусство, был тезис о том, что, исследуя литературное произведение, необходимо рассматривать его с точки зрения формы - анализировать сюжет, язык, композицию, фабулу. Другими словами, литературоведа в первую очередь должно интересовать, как написано произведение, при помощи каких приемов. Неслучайно одна из лучших работ Ю. Тынянова так и называлась - “Как сделана “Шинель” Гоголя”.

Шкловский считал искусство системой приемов, необходимых писателю для создания литературного текста, а художественную форму формалисты расценивали как “закон построения предмета, при этом сюжетное оформление не просто - признанием авторства, но свойство, превращающее нечто в искусство”. Характерно озаглавлены в этой связи и работы Шкловского - “Воскрешение слова”, “Искусство как прием”, “Теория прозы”, обогатившие в дальнейшем литературоведение новым взглядом, терминологией. С формалистами ожесточенно спорил марксистская критика, обвинявшая молодых филологов в забвении содержательной стороны произведения. Неприятие, раздражительность у нее вызывали выводы, сделанные Шкловским об искусстве, броский стиль изложения, лаконизм поражали многих. Так, он утверждал, что “искусство всегда было вольно от жизни и на цвете его никогда не отражался цвет флага над крепостью города. Его целью является дать ощущение вещи, это способ пережить делание вещи. В искусстве человек рассказывает про себя и страшно это не потому что страшен человек, а страшно открытие человека. “Нет стыда у искусства, оно в основе иронично и разрушительно. Оно оживляет мир, его новые формы создаются путем

К 100-летию В. Б. Шкловского



канонизации форм низкого искусства. Пушкин произошел от малого искусства альбомов, роман - из рассказов ужаса, Некрасов - из водевиля, Блок - из цыганского романса, а Маяковский - из юмористической поэзии...” Вот так-то. В 1920-30 годы Шкловский создает критические статьи об Ахматовой, Замятине, Пильняке, А. Толстом, Бунине, Тихонове, Катаеве. Значительная их часть была написана в голодном и холодном Петрограде, где “лопнул водопровод, а голова думала сама по себе о связи приемов сюжетосложения с общими приемами стиля. Топили книгами, но все равно было холодно”.

Больше всего именно в тех статьях раскрывается удивительный талант Шкловского связывать разные явления воедино, давать исчерпывающие краткие характеристики писателям, при этом обязательно в образной, метафорической форме. О композиции одного из романов Бориса Пильняка Шкловский говорил, что это “сожителство нескольких новелл, что делает удобным копировать его стиль молодым писателям”. Об особенностях писательской работы М. Булгакова, его повести “Рокотные яйца” критик писал: “Автор берет вещь старого образца, изменяет тему, создает произведение. Он использует приемы Уэллса и поэтому успех Булгакова - это успех вовремя приведенной цитаты...”

Литература живет случайностью, судьбой писателя, одно остается неприкосновенным - “стилистическое хладнокровие”. Писатели являются в литературу по-разному - с предисловием или без предисловия, с предисловием, как правило, - недолговечны. О Есенине начали вначале говорить так: “Впечатление театральное, сперва гул, потом в гуле появляются звуки, и вдруг фамилия как будто сама

рождается...”

Все, что сделано Шкловским отличается глубоким разнообразием, его творческое наследие - это и воспоминания, и художественная проза о Достоевском, Лье Толстом и киносценарии. Он писал на исходе жизни, что самое важное, что ему удалось сохранить - это способность удивляться чужим успехам, что характеризовало его как человека доброй души...

Говоря о средствах художественной речи. Шкловский отмечал, вслед за Л. Толстым, что самым распространенным приемом здесь является сравнение. Борющийся с Шамилем и с царским правительством, уже одинокий Хаджи-Мурат, израненный, хромой, сравнивается в повести с растением тарником-чертополохом, раздавленным колесом телеги, но он все равно встает, цветет даже. Так, уже не чувствующий своих ран, среди мертвых нукеров поднимается с кинжалом в руке Хаджи-Мурат, ведь человеческая свобода - закон природы.

Шкловский работал в относительной безвестности в течение всего сталинского периода, но после смерти “отца народов” вновь заявил о себе новыми книгами, возвратившись к своим прежним концепциям. На протяжении всей своей жизни он ни разу не выразил и тени сомнения в своих теоретических взглядах и полагал, что “советский строй приучил всех к величайшему цинизму в отношении бумажек, поэтому жили как придется, но с советской мотивировкой...”

Известно, что стиль - это сам человек. Стилем Шкловского были полемичность, парадоксальность. В его творчестве, как и вообще в литературе, человеческая судьба стала художественным приемом, а прием - эстетичностью, искусством...

Была в его жизни еще одна страсть, помимо филологии, - это автомобили. В далекой юности, в годы Первой мировой войны, он служил в автомобильной роте, как и Маяковский, на средства которого была выпущена первая книга Шкловского.

“Включи мотор, дай газ, и ты ушел из пространства, а время будет измеряться только указателем скорости. Машина окрыляет, выносит... Нужен новый романтизм, чтобы машины не выбрасывали людей на поворотах жизни”, - писал Виктор Борисович.

Самобытное наследие Шкловского и сегодня вписывается в повороты жизни, несмотря на ее самые крутые виражи.

Азад ШИРАЛИЗАДЕ,
член Союза Журналистов
Азербайджана.

Я родилась в волшебном лесу! Пока я живу, грею своей красотой лес, травы, деревья и издали виднеющиеся мрачные горы, распространяю вокруг свой аромат.

Я здесь нравлюсь всем: вот тот сук, который стоит рядом, уже гниет, но тем не менее мне улыбается и я знаю точно, что он хочет подойти и поцеловать меня; у него очень доброе лицо.

Да разве только сук радуется моей жизни!? Остроконечные голые вершины деревьев тоже поглядывают на меня. А ветвистые деревья укрывают меня - как бы их фиалку никто не обидел, не допустят, чтобы проливной дождь лил прямо на меня. Что жизнь без листьев, что смерть - для меня одно и то же.

Другое дело деревья! Они окружают меня, оберегают, удерживают влагу в корнях своих, а затем,

Важа ПШАВЕЛА

ФИАЛКА

когда слишком жарко, опрыскивают меня своей влагой, дают мне жизнь.

Что-то мне стало грустно. Вот если бы я могла петь! Почему тот, кто меня создал, не дал мне столько силы, чтобы могла дойти до солнца, неба, подняться к вершинам деревьев, к птицам, которые поют, увидев меня.

Как-то на днях одна птичка, которая живет в сухих золотистых листьях, подлетела к мне и знаешь, что она мне сказала? “Фиалка, ты такая красивая, я так тебя люблю. И не переживай вовсе, что у тебя такая короткая жизнь. Ведь твоя жизнь, которая длится месяц, лучше, красивее, богаче жизни тех, которые живут долго”.

В лесу все хотят жить! Все довольны собой! Вчера гремело небо, сверкала молния. Ну и пусть. Это нас не пугает, потому что потом идет дождь, который поит нас своей влагой. Как кормит мать своего младенца.

Солнце нам - отец родной! Смотрит на нас сверху, дает нам наставления. Благославляет нас и радуется своим существованием. А после дождя и солнца все в природе обновляется: деревья надевают новые блестящие платья, цветы гордо поднимают свои головы и демонстрируют друг другу свои волшебные наряды. Вот и моя подружка фиалка тоже радуется, хотя сидела два дня назад с поникшей головой: даже стала мне рассказывать какие-то сказки о любви, о весне, о жизни. Рассказывая мне все это, она то и дело подпрыгивала, хлопала в ладошки, все норовила меня поцеловать. А потом мы с ней обнялись и горько заплакали.

Как жалок человек! Жалок потому, что он не видит и не ценит всю красоту природы и легко может все погубить.

Вот прошел перед нами человек с ружьем на плече и топором в руках. Подошел к гордо стоявшей недалеко осине и срубил ее. Бедняжка падала, простонала. Казалось, мы все слышали как капали ее слезы на падающую грудь.

В полдень откуда-то прилетел дикий голубь, сел перед нами и начал ворковать. Он, как и все, радовался жизни. Но вдруг прогремел выстрел. Голубь дико вскрикнул, повис на ветке, зацепившись и оставляя капли крови на только что блестящих листьях деревьев, а затем свалился камнем на землю.

Мы с подружкой испугались, обнялись и заплакали. Вот она жизнь. Жизнь, которая ничего не стоит! У меня в ушах гудело, я слышала шум, крики. Я понимала, что умираю...

Боже! Для чего ты меня сотворил, дав такую короткую жизнь? Не лучше ли было бы, если бы ты не создал меня вовсе?

Перевела с грузинского
Анна БАРТКУЛАШВИЛИ

НОВОСТИ

СКАНЕР ВИДИТ ВСЕ

В фитнес-центрах вскоре может появиться новая машина, от которой не скроешь своей любви к булочкам.

За 30 секунд она обнаружит, где в вашем теле находится жир, и измерит его коли-

чество. Затем она скажет, где именно находятся несколько килограммов, от которых надо избавиться, и даже порекомендует упражнения для проблемных зон. Производители сканера жира надеются, что, если их машина окажется достаточно точной, когда-нибудь она поможет врачам обнаруживать заболевания. Сканер одновременно выстраивает трехмерное изображение тела и измеряет его воздействие на электромагнитное поле. Сочетание двух параметров позволяет исследователям понять, как распределяются в организме жир и вода.

Новый прибор годится не только для спортзалов. Его можно использовать для исследования жировых отложений в ходе развития ребенка, в период восстановления у пострадавших от травм, во время бе-

ременности. Поскольку в аппарате применяются радиоволны, а не рентгеновские лучи, его неоднократное использование безопасно.

ПРИДУМАННАЯ ТОШНОТА

Группа канадских ученых объявила о том, что утреннее недомогание, которое испытывают беременные женщины, - это продукт их воображения.

Ученые из Торонтского университета утверждают, что недомогание и тошнота по утрам часто вызваны не физическим состоянием будущих матерей, а психологическим: ощущением одиночества и потребностью в эмоциональной поддержке.

Около 80% беременных женщин жалуются на утреннее недомогание, симптомы кото-

рого разнятся от небольшой тошноты до частых рвот. Наиболее тяжелые случаи включают стремительную потерю веса и обезвоживание организма и требуют большого лечения. Однако исследователи заключили, что реальное физическое состояние женщин сильно отличалось от описанных ими симптомов в лучшую сторону.

УКРЕПЛЯЕТ ЗДОРОВЬЕ

Независимые иркутские ученые пришли к выводу, что изучение иностранных языков благотворно влияет на здоровье. Свои предположения они подтвердили с помощью медицинских исследований. Несколько лет назад изучение английского для иркутянки Елены Кардашевской было увлечением. Затем она заметила, что занятия оказывают на нее силь-

ное эмоциональное воздействие. Чтобы подтвердить это, она обратилась к науке. Елена Кардашевская набрала группу, куда входили психологи, медики, преподаватели и студенты. Она предложила им пройти обследование до занятий иностранным языком и после них. Результаты оказались впечатляющими. “В ходе эксперимента изменения происходили в зоне эпифиза - это структура, которая отвечает за психическую энергию, за эмоциональную сферу человека. В этой структуре как раз и происходили изменения в позитивную сторону”, - рассказал Андрей Попов, врач реабилитационного центра биоинформационных методов лечения. Медики утверждают, что на подсознательном уровне у студентов наблюдался прилив радости. Ученые убеждены, что такой же эффект оказывают на человеческую психику классическая музыка и поэзия.

КЛЕЛДАЙДИ!

Вахъ галаз риклин сидкыдай ихтилат ийиз кланзава чаз. "Самур" газетди ви уьмуьрда гыхьтин роль кьугъвазва? Чи газетдин чинриз акъатай гьи материалар хуш я ваз? Гьи месэлайрикай чна рикл алаз кхьизва? Бес гьи месэлай рикледай ракурзава? Ваз газетдин чинра мадни гыхьтин тема-яр акваз кланзава? Чаз кутугай жаваб це. Валай макъалаяр

кхьиз алакъзаватла, чун а макъалаяр "Самур"дин чинриз акъудиз гъазур я. Чахъ галаз алакъа хуьх, алай аямдин риклик къалабулух кутазвай крарикай кхьихъ.

Гила, лагъ кван, чи газетдихъ рикл кузвани ви? Адан дердияр - ни четинвилер аян яни ваз? Гьи саягъда кумек гуз жеда вавай редакциядиз? Вавай гыч тахъайтла газет кхьидай мад са кас "Самур"див агудиз жедани?

Ингье, вавай ийир тлалабун им я чи. Дидед члалал рикл алатла, рикле хайи халкъдиз са живи гьурмет аватла, и кардив эгечл. Клелдайди! Чи гафар рикле хуьх, "Самур"дикай дериндай фагъум ая. Жуван фикирар кьелемдиз къачуна редакциядиз ракурара. Чаз кумекиз кланзаватла, кьедилай газет кхьихъ.

"Самур"

ГАФАЛАГ

Хъипреп - 1) медведка; 2) рак (животное); 3) раковина
Хъитреп - осколок
Хъурц - рысца
Хъурц авун - бежать рысцой
Хъуцлур - нутряной жир; топленое сало
Хъуьченар - мука (некачественная, собирающаяся позади жернова)
Хъумур - глина (употребляемая для изготовления разных предметов)
Цагъ - квасцы
Хам цагъада тун - положить шкуру в раствор квасцов (при дублении)
Цимил киф - ласка
Ципреп - черный тут
Ципрепдин тар - тутовое дерево (с черными ягодами)
Цирав - овца (плоскокурдючной лезгинской породы)
Цуцул тар - ясень
Цуцлур - 1) утолщение (образующееся на нити, веревке при кручении); 2) неочищенные трудности
Цуцул - куница
Цуьруьхуьм - кисло-сладкий
Цара, цара ягъун - погибнуть из-за марева (о растениях)
Царх - царапина
Цегьрекъар - азалия (бот.)
Цекв - мякина
Цемек - 1) мелкий песок; 2) пудра
Циплер ягъун - ставить банки (больному)
Цигда - косои; **вилер цигда** - косоглазый

DAĞLAR

Yazda çiçəklənir neçə yaylağın,
Yayda diş dondurur çeşməni, bulağın,
Payızda sallanır qəşin-qabağın,
Bir özgə ələmdir sərt qışın, dağlar.

Hüsnündən utanar rənglər, boyalar,
Sənə keşik çəkər mərmər qayalar,
Qədir - qiymətini bilməz sayalar,
Tufanlar görməsin qoy başın, dağlar.

Sənin yamacına, yalına qurban,
Hər saat dəyişən halına qurban,
Üstündən el keçən yoluna qurban,
Ocaqdır, məbəddir hər daşın, dağlar.

Zülayə MANQLİYEVA,
Qusar rayonu, Əniğ kəndi.

ИГРАМИ ВАТАНЭГЪЛИЯР!

Куь рикле аламати, чна иондин вацра чахъ Кьуба патан чаз малум вири девиррин шаирин ва кхьирагрин яратмишунриз талукъарнавай лезги эдебиятдин антология чапдай акъуддай ният авайди малумарнай. Пуд варз алатнаватлани, гьелелиг чал агакъарнавайди вад-ругуд материал я. ИкI хъайитла, чавай гьиле кьур важиблу кваллах кьилиз акъудиз жедач.

Мад гьилера квевай тлалабава: гьам кьадим девиррин, гьамни алай аямдин члалан устадрин гьакъиндай малуматар, абурун яратмишунрин чешнеяр ва шикилар кватна чал агакъара. Халкъ паталди важиблу кардик кьуьн кутур!

"Самур"

НОВОСТИ

ЧУВАШСКИЕ СЕЛЬЧАНЕ САЖАЮТ СЕМЕЙНУЮ РОЩУ

Чтобы сохранить память о себе и своей семье, чета Ергачевых из деревни Дятлино Козловского района Чувашии решила создать семейную рощу. Пять лет назад они взяли в аренду пять гектаров земли на высоком берегу Волги. Сейчас здесь красуются более 10 тысяч берез, елей, сосен и акаций. "Это только начало, - говорит Светлана Ергачева, - мы с мужем Владимиром планируем всю деревню "утопить" в зеленой роще". Поначалу соседи удивлялись поступку Ергачевых, ведь местные непаханные земли и без того зарастают деревьями-самосевками да сорняками. Однако такая зелень супругам не понравилась. Они захотели, чтобы их роща была разнообразной. Сначала хвойной, потом - цветущей. И главное - ухоженной. Сейчас, когда труды Ергачевых принесли свои первые плоды, им взялись помогать и другие сельчане. А небольшую пока лесопосадку уже прозвали "Ергачевой рощей".

ВЕСЕЛЫЕ БОЛЕЮТ МЕНЬШЕ

Инфекция не обходит стороной ни тех, кто энергичен, весел, уравновешен, ни нервных, сердитых и подавленных субъектов. Однако первые лучше справляются с ней, и в результате симптомов простудных заболеваний у них бывает меньше, утверждают сотрудники университета Карнеги Меллон.

В исследовании приняли участие 334 здоровых добровольца. Шесть вечеров в течение двух недель они должны были фиксировать свои дневные ощущения по трем позитивным параметрам - бод-рость, душевный покой и положительное отношение к окружающему миру и трем негативным - подавленность, беспокойство и враждебность по отношению к окружающему миру. Затем каждый из них получил в нос "дозу" риновируса, который вызывает простуду. Пять последующих дней все они находились под наблюдением ученых, которые пытались понять, действовала на них "зараза" или нет, и как они с ней справляются.

Оказалось, что положительные эмоции способствуют более высокой сопротивляемости болезням, а негативные никак не влияют на ее ход.

ИСКУССТВО В МЕТАЛЛЕ

Все из металла: кузнечные решетки, перила, двери, мебель с элементами художественнойковки (можно комбинированные со стеклом, деревом, камнем). В кратчайшие сроки по самым низким ценам, включая дизайн, установку, доставку и самое главное нужные советы. Бригада дизайнеров и высококвалифицированных мастеров всегда к вашим услугам. Тел.: 47-19-31, 47-19-39, 47-19-49, (850)611-55-15, Фархад.



"САМУР"

Главный редактор
Седаетт КЕРИМОВА

Адрес редакции:
370146 Баку, Метбуат
проспекти, 529-й квартал,
Издательство "Азербайджан",
этаж 3, каб. № 101.
e-mail: samur83@yandex.ru
www.samur.boom.ru

Расчетный счет
26233080000
1-й Ясамальский филиал
ОУАБ г.Баку
код 200037
ВОИН 130024708

Газета
зарегистрирована в
Министерстве печати и
информации
Азербайджанской
Республики. Рег. № 78

Индекс: 5581
Тираж: 2000
Тел: 32-92-17,
(850) 320-74-05

ELANLAR

"Samur" qəzeti redaksiyasında üç dildə pullu redaktə mərkəzi yaradılmışdır. Sifarişlər qəbul olunur.

Qəzetdə pullu elan, reklam, təbrik, başsağlığı yerləşdirmək istəyənlər redaksiyaya müraciət edə bilərlər.

На газету "Самур" можно подписаться коллективно и индивидуально. Годовая подписка составляет 24 тысячи манатов.

Редакция готова организовать продажу "Самур"а в любой точке Азербайджана и Российской Федерации. С вопросами можно обращаться по тел: **32-92-17**.

Принимаются заявки на приобретение диска с мелодиями лезгинской группы "Сувар".

Для желающих научиться красиво танцевать "Лезгинку" организованы курсы. Уроки ведет профессиональный танцор. тел: **32-92-17**.

Языковед-лингвист (рус.яз.) пишет курсовые, дипломные работы, диссертации, работы по философии. Редактирует тексты. тел: **34-95-81**.

Burjumov Gülməhəmməd Nazim oğluna 23.07.1990-cı il tarixdə Bakının 26 Bakı komissarı rayon pasport idarəsi tərəfindən verilmiş XXIII JQ seriyalı 560507 nömrəli pasport itdiyi üçün etibarsız sayılısın.

ALLAH RƏHMƏT ELƏSİN!

"Samur" qəzetinin kollektivi Aliyə Abasovaya bacısı

Səlimə xanımın

vəfatından kədərli olduğunu bildirir və dərin hüznə başsağlığı verir.